

EN

ZH

MS

TH



Spherical Pot Rice cooker

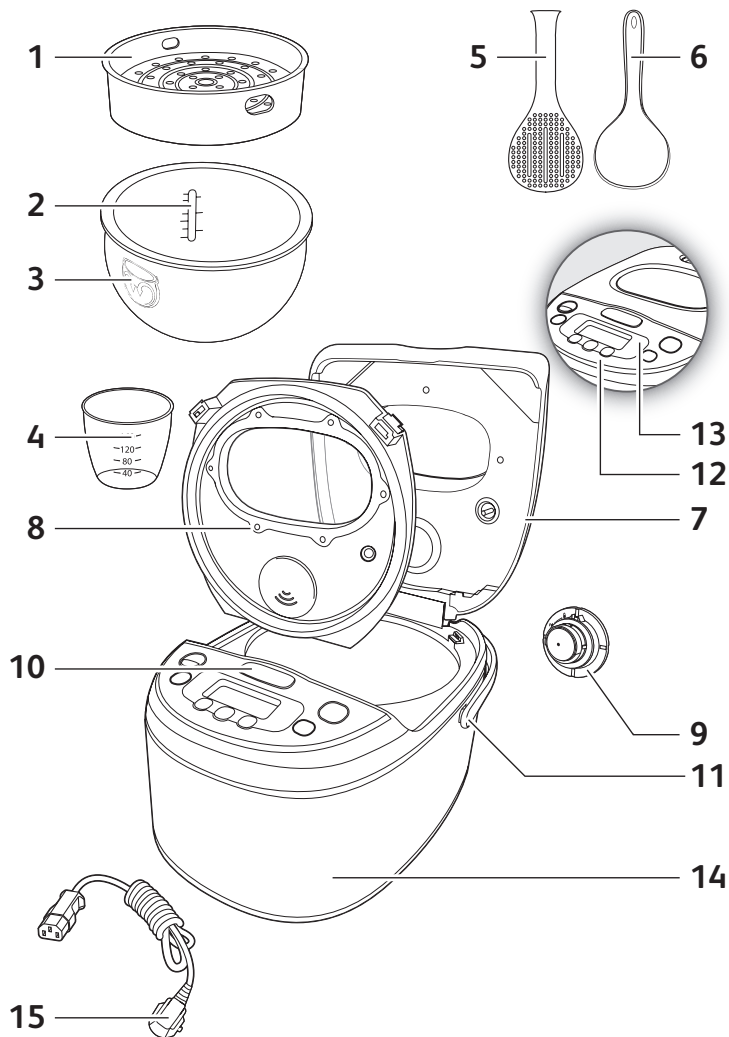




Fig.1



Fig.2



Fig.3a

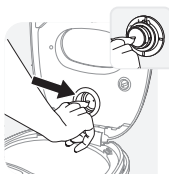


Fig.3b



Fig.4



Fig.5



Fig.6



Fig.7

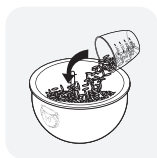


Fig.8



Fig.9



Fig.10



Fig.11



Fig.12



Fig.13



Fig.14



Fig.15

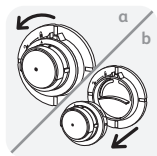


Fig.16

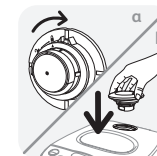
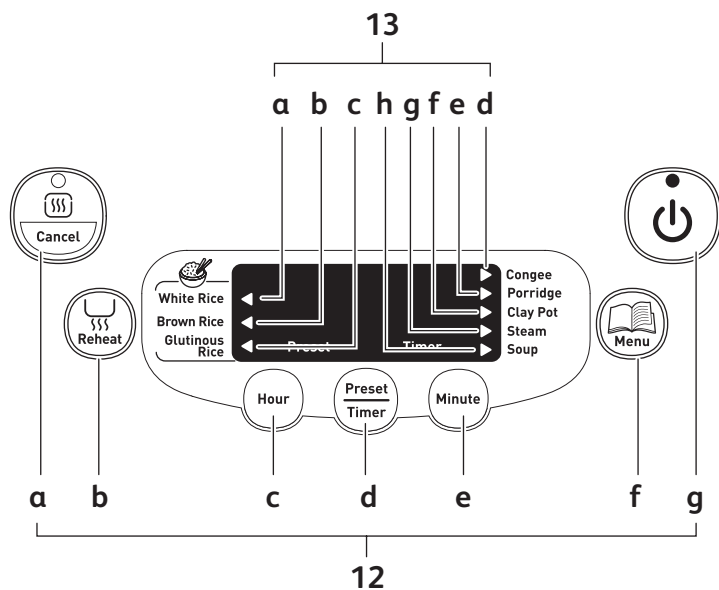


Fig.17



Fig.18

CONTROL PANEL



DESCRIPTION

- 1 Steam basket
- 2 Graduation for water and rice
- 3 Removable pot
- 4 Measuring cup
- 5 Rice spoon
- 6 Soup spoon
- 7 Lid
- 8 Removable inner lid
- 9 Micro pressure valve
- 10 Lid opening button
- 11 Handle
- 12 Control panel
 - a "Keep warm/Cancel" key
 - b "Reheat" key
 - c "Hour" key
 - d "Preset/Timer" key
 - e "Minute" key
 - f "Menu" key
 - g "Start/Stop" key
- 13 Function indicators
 - a White rice function
 - b Brown rice function
 - c Glutinous rice function
 - d Congee function
 - e Porridge function
 - f Clay pot function
 - g Steam function
 - h Soup function
- 14 Housing
- 15 Power cord

BEFORE THE FIRST USE

Unpack the appliance

- Remove the appliance from the packaging and unpack all the accessories and printed documents.
 - Open the lid by pushing the opening button on the housing – fig.1.
- Read the Instructions and carefully follow the operation method.**

Clean the appliance

- Remove the pot – fig.2, the inner lid and the pressure valve – fig.3a and 3b.
- Clean the pot, the valve and the inner lid with a sponge and washing up liquid.
- Wipe the outside of the appliance and the lid with a damp cloth.
- Dry off carefully.
- Put all the elements back in their original position. Install the inner lid in the right positions on the top lid of machine. Then, put the inner lid behind the 2 ribs and push it on the top until it's fixed. Install the detachable cord into the socket on the cooker base.

FOR THE APPLIANCE AND ALL FUNCTIONS

- Carefully wipe the outside of the pot (especially the bottom). Make sure that there are no foreign residues or liquid underneath the pot and on the heating element – fig.5.
- Place the pot into the appliance, making sure that it is correctly positioned – fig.6.
- Make sure that the inner lid is correctly in position.
- Close the lid in place with a sound of “click”.
- Install the power cord into the socket of the rice cooker base and then plug into the power outlet. The appliance will ring a long sound “Bip”, all the indicators on the control box will light up for an instant.
- Do not touch the heating element when the product is plugged or after cooking. Do not carry the product in use or just after cooking.
- This appliance is only intended for indoor use.

Never place your hand on the steam vent during cooking, as there is a danger of burns – fig.10.

After start the cooking, if you wish to change the selected cooking menu because of an error, press “Keep warm / Cancel” key and re-choose the menu you want.

You can stop the cooking by pressing “Keep warm / Cancel” or “Start / Stop” key.

Only use the inner pot provided with the appliance.

Do not pour water or put ingredients in the appliance without the pot inside.

The maximum quantity of water + ingredient should not exceed the highest mark inside the pot - fig.7.

COOKING PROGRAM TABLE

Programs		Cooking Time		Temperature Default (°C)	Keep warm
		Default time	Time setting		
Rice cooking	Brown rice	auto		auto	*
	White Rice	auto		auto	*
	Glutinous Rice (sticky)	auto		auto	*
Porridge		1h30min	5min-3h	auto	*
Congee		1h	10min-2h	auto	*
Steam		30min	5min-3h	auto	*
Soup		50min	10min-3h	auto	*
Claypot	Stir fry + automatic rice cooking	10min	2-20min	130°C	*
Reheat		25min	5min-1h	100°C	*
Keep warm		auto	auto	70°C	*

RECOMMENDATIONS FOR BEST RICE COOKING

- Before cooking, measuring the rice with measuring cup and rinse it except risotto rice.
- Put the rinsed rice well distributed around the whole surface of the pot. Fill it with water to the corresponding water level (The graduations in cups).
- When the rice is ready, when the “Keep Warm” indicator light is on, stir the rice and then leave it in the rice cooker for a few minutes longer in order to get perfect rice with separated grains.

This table below gives a guide to cook rice :

COOKING GUIDE FOR WHITE RICE - 10 cups

Measuring cups	Weight of rice	Water level in the pot (+ rice)	Serves
2	300 g	2 cup mark	3pers.-4pers.
4	600 g	4 cup mark	5pers.-6pers.
6	900 g	6 cup mark	8pers.-10pers.
8	1200 g	8 cup mark	13pers.-14pers.
10	1500 g	10 cup mark	16pers.-18pers.

COOKING GUIDE FOR OTHER TYPES OF RICE

Type of rice	Measuring cup of rice	Weight of rice	Water level in the pot (+ rice)	Serves
Round white rice (Italian rice - often a stickier rice)	6	870 g	6 cup mark	7per.-8per.
	10	1450 g	10 cup mark	10pers-12pers
Whole grain Brown rice	6	887 g	6 cup mark	7per.-8per.
	10	1480 g	10 cup mark	10pers-12pers
Risotto rice (Arborio type)	6	870 g	6 cup mark	7per.-8per.
	10	1450 g	10 cup mark	10pers-12pers
Glutinous rice	6	736 g	5 cup mark	7per.-8per.
	10	1227 g	9 cup mark	10pers-12pers
Brown rice	6	840 g	6 cup mark	7per.-8per.
	10	1400 g	10 cup mark	10pers-12pers
Japanese rice	6	900 g	6 cup mark	7per.-8per.
	10	1500 g	10 cup mark	10pers-12pers
Fragrant rice	6	870 g	6 cup mark	7per.-8per.
	10	1450 g	10 cup mark	10pers-12pers

- When the appliance is plugged, the rice cooker is on rice cooking function. When you press Menu key, the rice cooker select white rice cooking. White rice -> Brown rice -> Glutinous rice -> Congee -> Porridge -> Clay pot -> Steam -> Soup
- The screen displays the default cooking time of each function (Rice cooking, Clay pot display “-:-”), “Start / Stop” button light flickers.

Note:

You can long press the “Menu” key to cancel the “bip” sound if needed (until the long bip sound).

If you want to add bip , you have to press a second time on “Menu” key.

RICE COOKING FUNCTION

- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface away from water splashes and any other sources of heat.
- Press “Menu” key to enter into rice cooking function.
- Pour the required quantity of rice into the pot using the measuring cup provided – fig.8. Then fill with cold water up to the corresponding “CUP” mark printed in the pot – fig.9.
- Close the lid.

Note: Always add the rice first otherwise you will have too much water.

Press “Start / Stop” key, the rice cooker enters into “Rice” cooking status, the light of “Start / Stop” lights up, the screen flickers “-:-”.

- At the end of cooking, the buzzer will ring three “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

CONGEE FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Congee”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start / Stop” flickers red and the light of “Keep Warm” flickers green..
- You can change the cooking time by pressing “Preset/Timer” key first and then press “Hour” and “Minute” keys.
- Press “Start / Stop” key. The rice cooker enters into “Congee” cooking status with the light of “Start / Stop” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring three “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

PORRIDGE FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Porridge”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start / Stop” flickers red and the light of “Keep Warm” flickers green.
- You can change the cooking time by pressing “Preset/Timer” key first and then press “Hour” and “Minute” keys.
- Press “Start / Stop” key. The rice cooker enters into “Porridge” cooking status with the light of “Start / Stop” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring three “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

CLAYPOT FUNCTION

- This function have 2 steps of cooking.
 - First step is to stir fry meat ore vegetable
 - Second step is an automatic rice cooking
- Press menu key to select Clay pot. The screen show the default time of the first step of cooking, the light of “Start / Stop” flickers, then press “Start / Stop” key. The rice cooker enters into “Clay pot” cooking status with the light of “Start / Stop” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- You can change the cooking time by pressing “Preset/Timer” key first and then press “Minute” key.
- At the end of stir fry, the rice cooker bip twice and the screen flickers. Press “Start / Stop” key, the rice cooker enters into automatic rice cooking status. During the second cooking step, the screen displays “煮飯”.
- At the end of cooking, the buzzer will ring three “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

STEAM FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Steam”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start / Stop” flickers red and the light of “Keep Warm” flickers green.
- You can change the cooking time by pressing “Preset/Timer” key first and then press “Hour” and “Minute” keys.

- Press “Start / Stop” key. The rice cooker enters into “Steam” cooking status with the light of “Start / Stop” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring three “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

SOUP FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Soup”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start / Stop” flickers red and the light of “Keep Warm” flickers green.
- You can change the cooking time by pressing “Preset/Timer” key first and then press “Hour” and “Minute” keys.
- Press “Start / Stop” key. The rice cooker enters into “Soup” cooking status with the light of “Start / Stop” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring three “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

REHEAT FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Reheat”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start / Stop” flickers red and the light of “Keep Warm” flickers green.
- You can change the cooking time by pressing “Preset/Timer” key first and then press “Hour” and “Minute” keys.
- Press “Start / Stop” key. The rice cooker enters into “Reheat” cooking status with the light of “Start / Stop” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring three “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

CAUTION

- **The cold food should not exceed 1/2 of the cooker's volume. Too much food cannot be thoroughly heated. Repeated use of “Reheat” or too little food will lead to burnt food and hard layer at the bottom.**
- **It is recommended not to reheat thick porridge, or it may become pasty.**
- **Do not reheat long-stored cold food to avoid smell.**
- **Do not use “Reheat” function to defrost food.**

KEEP WARM/CANCEL FUNCTION

- Press “Keep warm/Cancel” key under standby status, the light of “Keep warm/Cancel” key flickers, the screen shows “00:00” and the screen will start to count the time of keeping warm.
- Press “Keep warm/Cancel” key under function setting or cooking status will cancel all setting data and back to standby status.

Recommendation: in order to keep the food in good taste, please limit the holding time within 12h.

PRESET FUNCTION

- The preset time corresponds to the time for end of cooking.
- To use the preset function, choose a cooking program and the cooking time first. Then, press the key “Preset/Timer” and choose the delayed time. Press “Hour” and “Minute” keys to adjust the delayed start time. The default preset time will change depending on the selected cooking time. The Range of preset is from 1 up to 24 hours.
- When you have chosen the required preset time, press the “Start / Stop” key to enter cooking status, the “Start / Stop” indicator will remain on and screen will display the number of time you have chosen.

ON COMPLETION OF COOKING

- Open the lid – fig.1.
- Glove must be used when manipulating the cooking pot and steam basket – fig.11.
- Serve the food using the spoon provided with your appliance and reclose the lid.
- 24 hours is the maximum keeping warm time.
- Press “Keep warm/Cancel” to stop the keep warm status.
- Unplug the appliance.

- To ensure the rice cooker is unplugged and completely cooled down before cleaning and maintenance.
- It is strongly advised to clean the appliance after each use with a sponge – fig.12.
- The pot, the cup and the rice and soup spoons are dishwasher safe - fig.13.

Pot, steam basket

- Scouring powders and metal sponges are not recommended.
- If food has stuck to the bottom, you may put water in the pot to soak for a while before washing.
- Dry the pot carefully.

Taking care of the pot

For the pot, carefully follow the instructions below:

- To ensure the maintenance of pot quality, it is recommended not to cut food in it.
- Make sure you put the pot back into the rice cooker.
- Use the plastic spoon provided or a wooden spoon and not a metal type so as to avoid damaging the pot surface – fig.14.
- To avoid any risk of corrosion, do not pour vinegar into the pot.
- The color of the pot surface may change after using for the first time or after longer use. This change in color is due to the action of steam and water and does not have any effect on the use of the rice cooker, nor is it dangerous for your health. It is perfectly safe to continue using it.

Cleaning the micro pressure valve

- When clean the micro-pressure valve, please remove it from the lid – fig.15 and open it by rotating in the direction of “open” – fig.16a and 16b. After cleaning it, please wipe dry it and meet the two triangle in the two parts together and rotate it in the direction of “close”, then put it back to the lid of the rice cooker – fig.17a and 17b.

Cleaning and care of the other parts of the appliance

- Clean the outside of the Rice Cooker – fig.18, the inside of the lid and the cord with a damp cloth and wipe dry. Do not use abrasive products.
- Do not use water to clean the interior of the appliance body as it could damage the heat sensor.

TECHNICAL TROUBLESHOOTING GUIDE

Malfunction description	Causes	Solutions
Any indicator lamp off and no heating.	Appliance not plugged.	Check the power cord is plugged in the socket and on the Mains.
Any indicator lamp off and heating.	Problem of the connection of the indicator lamp or indicator lamp is damaged.	Send to authorized service center for repair.
Steam leakage during using	Lid is badly closed.	Open and close again the lid.
	Micro pressure valve not well positioned or uncomplete.	Stop the cooking (unplug the product) and check the valve is complete (2 parts locked together) and well positioned.
	Lid or micro pressure valve gasket is damaged.	Send to authorized service center for repair.
Rice half cooked or overtime cooking.	Too much or not enough water compared to rice quantity.	Refer to table for water quantity.

Malfunction description	Causes	Solutions
Rice half cooked or overtime cooking	Not sufficient simmered.	Send to the authorized service center for repair.
Automatic warm-keeping fails (product stay in cooking position, or no heating).	The keep warm function has been cancelled by user during the setting. See keep warm function paragraph.	
E0	The sensor on the top open circuit or short circuit.	
E1	The sensor on the bottom open or short circuit.	Stop the appliance and restart the program. If the problem repeats, please send to the authorized service center for repair.
E3	High temperature detected (not enough food or liquid in the pot)	Unplug the appliance few seconds, and restart the program. If the problem repeats, please send to the authorized service center for repair.

Remark: If inner pot is deformed, do not use it anymore and get a replacement from the authorized service center for repair.

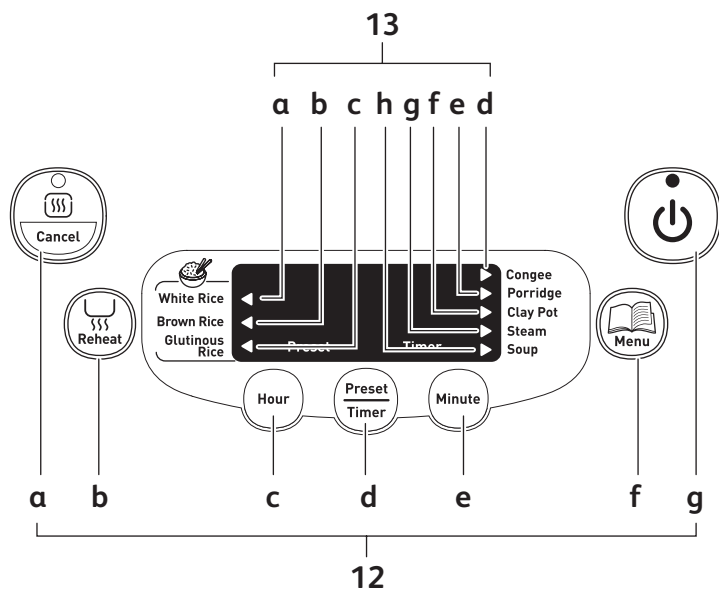
ENVIRONMENTAL PROTECTION



Help protect the environment!

- ① Your appliance contains a number of materials that may be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

控制面板



描述

- 1 蒸盤
- 2 水量和米量刻度
- 3 可拆式內鍋
- 4 量杯
- 5 飯勺
- 6 湯勺
- 7 蓋
- 8 可拆式內蓋
- 9 微壓閥
- 10 開蓋按鈕
- 11 手挽
- 12 控制面板
 - a 「Keep warm/Cancel」
(保溫/取消)鍵
 - b 「Reheat」(翻熱)鍵
 - c 「Hour」(小時)鍵
 - d 「Preset/Timer」
(預定時間/計時)鍵
 - e 「Minute」(分鐘)鍵
 - f 「>」鍵
 - g 「Menu」(選單)鍵
 - h 「Start/Stop」(開始/停止)鍵
- 13 功能指示燈
 - a 白米功能
 - b 糙米飯功能
 - c 糯米飯功能
 - d 煲粥功能
 - e 稀飯功能
 - f 煲仔飯功能
 - g 蒸煮功能
 - h 煲湯功能
- 14 外殼
- 15 電源線

ZH

初次使用前

拆開包裝

- 拆開包裝，取出電飯煲，並取出所有配件及印刷品。
- 按下煲外的開蓋按鈕，打開煲蓋 – 圖1。

小心閱讀以下指引，並按照所示方法操作。

清洗電飯煲

- 取出內鍋 – 圖2，內蓋及微壓閥 – 圖3a 及 3b。
- 用海綿及梘液清洗內鍋、微壓閥及內蓋。
- 用濕布擦拭機身表面及蓋。
- 小心擦乾。
- 將所有組件放回原位。將內蓋裝在電飯煲頂蓋正確的位置。然後將內蓋放在兩個勾位後，並向下按直至固定為止。將可拆式電線插入電飯煲底座插頭。

本電器注意事項以及所有功能

- 小心擦拭內鍋外面部分(特別是底部)。確定內鍋底下或發熱元件上無任何殘餘食材或液體 – 圖5。
- 將內鍋放進電飯煲，確定位置妥當 – 圖6。
- 確定內蓋已放置妥當。
- 關上煲蓋，確定飯煲有發出一下「咔」聲。
- 將電源線插入電飯煲底座插頭；將另一端插上電源。電飯煲會發出一聲長「嗶」，控制面板上所有指示燈會隨即亮起。
- 插上電源或烹調完成後，請勿觸摸電飯煲發熱元件。請勿在烹調進行期間或剛好結束時拿起電飯煲。
- 本產品只適合室內使用。

切勿在烹調期間將手放近蒸汽排放口，以免燙傷 – 圖10。

如想更改誤選的烹調功能，請按「KEEP WARM/CANCEL」(保溫/取消)鍵，然後重新選擇你所需的功能。

你可以按「保溫/取消」或「開始/停止」鍵來終止烹調

只可使用隨電飯煲提供的內鍋。

未裝置內鍋前請勿將水或食材放進電飯煲內。

米和水的總量最多不應超過內鍋內側最高水位線 – 圖7。

烹調程式表

ZH

程式		烹調時間		溫度預設(°C)	保溫
		預設時間	時間設定		
煮飯	糙米	自動		自動	*
	白米	自動		自動	*
	糯米(黏身)	自動		自動	*
稀飯		1小時30分鐘	5分鐘至3小時	自動	*
煲粥		1小時	10分鐘至2小時	自動	*
蒸煮		30分鐘	5分鐘至3小時	自動	*
煲湯		50分鐘	10分鐘至3小時	自動	*
煲仔飯	拌炒+自動煮飯	10分鐘	2-20分鐘	130°C	*
翻熱		25分鐘	5分鐘至1小時	100°C	*
保溫		自動	自動	70°C	*

達至最佳煮飯效果的建議

- 除意大利飯外，煮飯前請先用量杯量米，然後洗米。
- 將洗好的米均勻地鋪滿整個內鍋表面。依照量杯數加水至相應高度(內鍋有相應刻度)。
- 米飯煮好後，「Keep Warm」(保溫)指示燈會亮起，為令米飯顆粒分明，請攪拌米飯，然後讓米飯留在鍋中數分鐘。

米飯烹調表:

白米的烹調指引 - 10 量杯			
量杯數	白米重量	內鍋中的水位 (加入米後)	可供享用人數
2	300克	2杯刻度	3到4人
4	600克	4杯刻度	5到6人
6	900克	6杯刻度	8到10人
8	1200克	8杯刻度	13到14人
10	1500克	10杯刻度	16到18人

其他米種烹煮指南

米的種類	用米數量 (量杯)	米的重量	內鍋中的 水位 (加入米)	可供享用人數
圓白大米 (意大利大米 — 通常為 較黏身米)	6	870 克	6 杯刻度	7 到-8 人
	10	1450 克	10 杯刻度	10 到-12 人
全麥糙米	6	887 克	6 杯刻度	7 到-8 人
	10	1480 克	10 杯刻度	10 到-12 人
意大利米 (短圓梗米)	6	870 克	6 杯刻度	7 到-8 人
	10	1450 克	10 杯刻度	10 到-12 人
糯米	6	736 克	5 杯刻度	7 到-8 人
	10	1227 克	9 杯刻度	10 到-12 人
糙米	6	840 克	6 杯刻度	7 到-8 人
	10	1400 克	10 杯刻度	10 到-12 人
日本米	6	900 克	6 杯刻度	7 到-8 人
	10	1500 克	10 杯刻度	10 到-12 人
香米	6	870 克	6 杯刻度	7 到-8 人
	10	1450 克	10 杯刻度	10 到-12 人

選單鍵

- 當插上電源，電飯煲會進入煮飯模式。當你按下選單鍵時，電飯煲會選取煮白米。自訂功能後，會返回正常煮飯功能。白米 → 糙米 → 糯米 → 粥 → 稀飯 → 煲仔飯 → 蒸煮 → 煲湯
- 螢幕會顯示每項功能的預設烹調時間(煮飯、煲仔飯則會顯示“---”)，「Start/Stop」(開始/停止)燈閃爍。

注意：

如有需要，你可長按「選單」鍵來取消「嗶」聲。(直到一聲長嗶聲響起)

如你想加「嗶」聲，你需要再按一下「選單」鍵。

煮飯功能

ZH

- 將產品放在穩固防熱的平坦工作面上，並遠離熱源及避免水濺。
- 按「選單」鍵進入煮飯功能。
- 用電飯煲附送的量杯將所需的米倒入內鍋中 – 圖8. 然後將凍水加入至內鍋中相應的水位 – 圖9.
- 蓋上煲蓋。

注意:煮飯時要先放米再放水，否則水量會太多。

- 按「Start/Stop」(開始/停止)鍵，電飯煲進入「Rice」(煮飯)狀態，「Start/Stop」(開始/停止)燈會亮起，螢幕會閃出 “煮飯”。
- 烹調完畢，會有三下「嗶」聲響起，電飯煲會進入保溫狀態，「Keep Warm」(保溫)指示燈亮起，螢幕會開始計算保溫時間。

煲粥功能

- 按「Menu」(選單)鍵選擇「Congee」(煲粥)功能。螢幕會顯示預設烹調時間，紅色「Start/Stop」(開始/停止)燈閃爍，綠色「保溫」燈會閃爍。
- 你可先按「預定時間/計時」鍵，然後再按「小時」及「分鐘」鍵來更改烹調時間。
- 按「Start/Stop」(開始/停止)鍵。電飯煲進入「Congee」(煲粥)狀態，「Start/Stop」(開始/停止)燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有三下「嗶」聲響起；電飯煲進入保溫狀態，「Keep Warm」(保溫)指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

稀飯功能

- 按「Menu」(選單)鍵選取「Porridge」(稀飯)功能。螢幕顯示預設烹調時間，紅色「Start/Stop」(開始/停止)燈閃爍，綠色「保溫」燈會閃爍。
- 你可先按「預定時間/計時」鍵，然後再按「小時」及「分鐘」鍵來更改烹調時間。
- 按「Start/Stop」(開始/停止)鍵。電飯煲進入「Porridge」(稀飯)狀態，「Start/Stop」(開始/停止)燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有三下「嗶」聲響起，電飯煲進入保溫狀態，「Keep Warm」(保溫)指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

煲仔飯功能

- 此功能有兩個烹調步驟。
 - 第一步是拌炒肉或菜。
 - 第二步是自動煮飯。
- 按選單選取煲仔飯。螢幕會顯示第一步驟的預設烹調時間。「Start/Stop」(開始/停止)燈閃爍，然後按「Start/Stop」(開始/停止)鍵。電飯煲進入「Clay pot」(煲仔飯)狀態，「Start/Stop」(開始/停止)燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 你可先按「預定時間/計時」鍵，然後再按「分鐘」鍵來更改烹調時間。
- 拌炒完畢，會有兩下「嗶」聲響起，螢幕會閃爍。按「Start/Stop」(開始/停止)鍵，電飯煲進入自動煮飯狀態。在進行第二個烹調步驟時，螢幕會顯示“---”。
- 烹調完畢，會有三下「嗶」聲響起，電飯煲進入保溫狀態，「Keep Warm」(保溫)指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

蒸煮功能

- 按「Menu」(選單)鍵選取「Steam」(蒸煮)功能。螢幕顯示預設烹調時間，紅色「Start/Stop」(開始/停止)燈閃爍，綠色「保溫」燈會閃爍。
- 你可先按「預定時間/計時」鍵，然後再按「小時」及「分鐘」鍵來更改烹調時間。
- 按「Start/Stop」(開始/停止)鍵。電飯煲進入「Steam」(蒸煮)狀態，「Start/Stop」(開始/停止)燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有三下「嗶」聲響起，電飯煲進入保溫狀態，「Keep Warm」(保溫)指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

煲湯功能

- 按「Menu」(選單)鍵選取「Soup」(煲湯)功能。螢幕會顯示預設烹調時間，紅色「Start/Stop」(開始/停止)燈會閃爍，綠色「保溫」燈會閃爍。
- 你可先按「預定時間/計時」鍵，然後再按「小時」及「分鐘」鍵來更改烹調時間。
- 按「Start/Stop」(開始/停止)鍵。電飯煲進入「Soup」(煲湯)狀態，「Start/Stop」(開始/停止)燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有三下「嗶」聲響起，電飯煲進入保溫狀態，「Keep Warm」(保溫)指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

翻熱功能

- 按「Menu」(選單)鍵選取「Reheat」(翻熱)功能。螢幕會顯示預設烹調時間，紅色「Start/Stop」(開始/停止)燈會閃爍，綠色「保溫」燈會閃爍。
- 你可先按「預定時間/計時」鍵，然後再按「小時」及「分鐘」鍵來更改烹調時間。
- 按「Start/Stop」(開始/停止)鍵。電飯煲進入「Reheat」(翻熱)狀態，「Start/Stop」(開始/停止)燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有三下「嗶」聲響起，電飯煲進入保溫狀態，「Keep Warm」(保溫)指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

注意事項

- 冷凍食物不應超過電飯煲容量的1/2。食物過多會難以徹底加熱。重複使用「Reheat」(翻熱)功能或食物太少，會導致食物煮焦及底部變硬。
- 不建議翻熱稠粥，因其可能變成糊狀。
- 為免發出異味，請勿翻熱冷藏已久的食物。
- 請勿以「翻熱」功能來解凍食物。

保溫/取消功能

- 在待機狀態下按「Keep warm / Cancel」(保溫/取消)鍵，該燈會閃爍，螢幕會顯示「00:00」並開始計算保溫時間。
- 在功能設定或烹調狀態按「Keep warm / Cancel」(保溫/取消)鍵，所有設定會取消並回到待機狀態。

建議:為保持食物美味可口，請將保溫時間控制在十二個小時以內。

預設時間功能

- 烹調將在預設時間後結束。
- 要使用預設功能，請先選取烹調程序和烹調時間。然後按「Preset/Timer」(預定時間/計時)鍵選取延遲烹調時間。每按一下「<」及「>」，可增加或減少延遲開始烹調的時間。按「小時」及「分鐘」鍵來調整延遲開始烹調的時間。預設時間的範圍是由1到24小時。
- 當你選取所需的預定時間後，請按「Start/Stop」(開始/停止)鍵以進入烹調狀態，「Start/Stop」(開始/停止)指示燈會保持亮著，螢幕會顯示你所選的時間。

烹調完畢時

- 打開煲蓋 – 圖1.
- 提取內鍋及蒸盤時必須使用隔熱手套 – 圖11.
- 使用附送的膠勺提取食物，然後再關蓋。
- 最長保溫時間為24小時。
- 按「Keep warm / Cancel」(保溫/取消)鍵結束保溫狀態。
- 拔掉電器插頭。

清潔及保養

- 清潔與保養電飯煲前，請確定電源已拔除，而且電飯煲已徹底冷卻。
- 建議每次使用後都用海綿清潔 – 圖12.
- 內鍋、量杯、飯勺及湯勺可用洗碗碟機清洗 – 圖13.

內鍋，蒸盤

- 不建議使用砂粉及鋼絲刷。
- 如有食物黏在鍋底，可在清洗前先浸水一段時間。
- 小心擦乾內鍋。

小心處置內鍋

請按照以下指示小心清洗內鍋：

- 為保養內鍋質素，建議避免在裏面切食物。
- 確保將內鍋放回電飯煲內。
- 使用附送的膠勺或木勺，盡量避免使用金屬器具，以免損壞內鍋表面 – 圖14.
- 為防止腐蝕，請勿將醋加入內鍋中。
- 初次使用或多次使用後，內鍋表面的顏色可能會產生變化。這是由蒸汽及水所造成，不會影響電飯煲的使用，亦不會對人體有害。可放心繼續使用。

清理微壓閥

- 清洗時，請將微壓閥從煲蓋上取下 – 圖15，並沿「開啓」方向旋轉以將其打開 – 圖16a 及 16b. 清洗完畢後，請擦乾微壓閥，並對準兩個配件上的三角形，沿「關閉」方向旋轉，然後將其放回電飯煲蓋。 – 圖17a 及 17b.

電飯煲其他配件的清洗及保養

- 用濕布擦拭電飯煲外部 – 圖18、煲蓋內側及電源線，然後擦乾。切勿使用腐蝕性或具磨損性的清潔產品。
- 切勿用水清洗電飯煲內部，以免損壞熱力感應器。

技術疑難排解

異常情況描述	原因	解決方法
有指示燈未亮而且不加熱。	電飯煲未插上電源。	檢查電飯煲電源線是否已插上底座插頭以及電源。
有指示燈未亮但加熱。	顯示燈有連接問題或顯示燈損壞。	送交授權服務中心維修。
使用時洩漏蒸汽。	未妥善關蓋。	打開蓋再蓋上。
	微壓閥未放好或不完整。	停止烹調(拔掉電源線)並檢查閥是否完整(兩部分互相緊鎖)和安放妥當。
	蓋或微壓閥墊片損壞。	送交授權服務中心維修。
飯半熟或烹調時間過長。	相對於米量放水太多或太少。	參閱使用水量表。
飯半熟或烹調時間過長。	未充分燜煮。	送交授權服務中心維修。
自動保溫失靈(電飯煲停留在烹調狀態，或不加熱)	用家在設定期間取消保溫功能。參閱有關保溫功能的段落。	
E0	頂部的感應器斷路或短路。	

ZH

異常情況描述	原因	解決方法
E1	底部的感應器斷路或短路。	停止使用電飯煲，重新啟動程式。如問題持續，請送交授權服務中心維修。
E3	出現高溫情況 (鍋內無足夠食物或液體)	拔掉電器插頭，重新啟動程式。如問題持續，請送交授權服務中心維修。

留意:如內鍋變形，切勿使用，請到授權服務中心替換維修。

環境保護

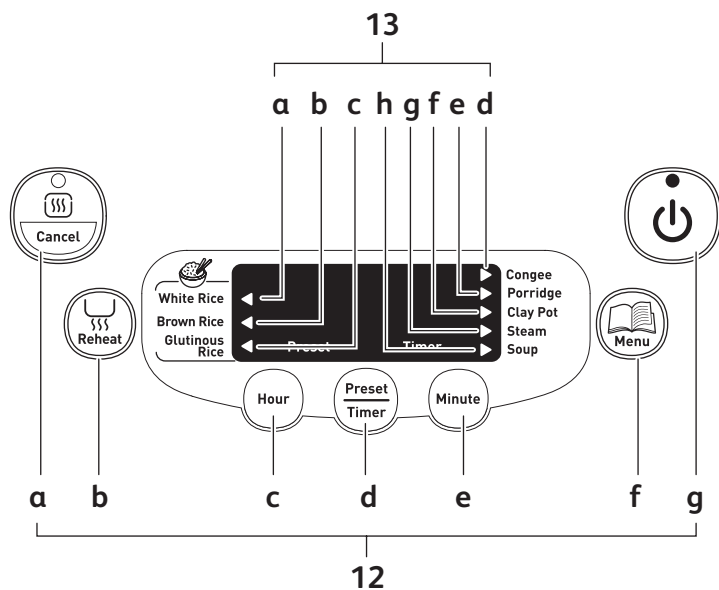


保護環境，人人有責!

- ① 此電器含有可恢復或循環再用之物料。
- ➡ 可將此電器棄置在所屬地區的家居垃圾收集站。

PANEL KAWALAN

MS



KETERANGAN

- 1 Bakul kukus
- 2 Penanda ukuran air dan nasi
- 3 Mangkuk mudah alih
- 4 Cawan mengukur
- 5 Senduk nasi
- 6 Senduk sup
- 7 Tudung periuk
- 8 Tudung dalaman mudah alih
- 9 Injap tekanan mikro
- 10 Butang pembuka tudung periuk
- 11 Pemegang
- 12 Panel Kawalan
 - a Butang "Keep warm (Kekal Panas)/Cancel (Batal)"
 - b Butang "Reheat (Panas Semula)"
 - c Butang "Hour (Jam)"
 - d Butang "Preset (Praset)/Timer (Pemasa)"
 - e Butang "Minute (Minit)"
 - f Butang ">"
 - g Butang "Menu"
 - h Butang "Start (Mula)/Stop (Henti)"
- 13 Penunjuk fungsi
 - a Fungsi white rice (Beras putih)
 - b Fungsi brown rice (beras perang)
 - c Fungsi glutinous rice (beras pulut)
 - d Fungsi congee (bubur nasi)
 - e Fungsi porridge (bubur)
 - f Fungsi clay pot (periuk tanah)
 - g Fungsi steam (kukus)
 - h Fungsi soup (sup)
- 14 Permukaan
- 15 Kord kuasa

SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

Mengeluarkan perkakasan

- Keluarkan perkakasan dari bungkus dan mengeluarkan semua aksesori dan dokumen bercetak.
- Buka tudung periuk dengan menekan butang pembuka di permukaan – rajah 1.

MS

Baca arahan dengan teliti and mengikut kaedah operasi.

Bersihkan perkakasan

- Keluarkan mangkuk – rajah 2, tudung dalaman dan injap tekanan – rajah 3a dan 3b.
- Bersihkan mangkuk, injap dan tudung dalaman dengan span dan cecair pencuci.
- Lap luaran perkakasan dan tudung dengan kain lembap.
- Keringkan dengan teliti.
- Masukkan semua elemen ke kedudukan asal. Pasang tudung dalaman di posisi asal di atas tudung periuk. Kemudian, masukkan tudung dalaman di belakang 2 rusuk dan tekan di bahagian atas sehingga ia tetap. Pasang kord boleh tanggal ke soket pada tapak pemasak.

UNTUK PERKAKASAN DAN SEMUA FUNGI

- Berhati-hati apabila mengelap bahagian luar mangkuk (terutama bahagian bawah). Pastikan tiada sisa asing atau cecair di bawah mangkuk dan pada elemen pemanas – rajah 5.
- Masukkan mangkuk ke dalam perkakasan, pastikan berada pada kedudukan yang betul – rajah 6.
- Pastikan tudung dalaman berada pada kedudukan yang betul.
- Tutup tudung di tempatnya dengan bunyi “klik”.
- Pasang kod kuasa ke dalam soket tapak pemasak nasi dan kemudian palam ke dalam alur keluar bekalan kuasa. Perkakasan akan berdering dengan bunyi “Bip” yang lama, semua penunjuk pada kotak kawalan akan menyala dengan segera.
- Jangan sentuh elemen pemanas apabila produk dipasang atau selepas memasak. Jangan angkat produk semasa penggunaan atau baru lepas memasak.
- Perkakasan ini hanya untuk kegunaan dalaman.

Jangan letakkan tangan anda pada lubang kukus semasa memasak, bahaya melecur – rajah 10.

Selepas memasak, jika anda hendak menukar pilihan menu masakan kerana terdapat kesilapan, tekan butang “KEEP WARM (KEKAL PANAS)/CANCEL (BATAL)” dan pilih-semula menu yang dikehendaki. Hanya gunakan bekas yang disediakan dengan perkakasan. Jangan tuang air atau masukkan bahan-bahan ke dalam perkakasan tanpa memasukkan mangkuk. Kuantiti maksimum air + bahan tidak boleh melebihi penanda tertinggi di dalam mangkuk - rajah 7.

JADUAL PROGRAM MEMASAK

Program		Masa Memasak		Suhu Lalai (°C)	Kekal Hangat
		Waktu lalai	Tetapan masa		
Memasak nasi	Beras perang	auto		auto	*
	Beras putih	auto		auto	*
	Beras Pulut (melekit)	auto		auto	*
Bubur		1j30m	5m-3j	auto	*
Bubur nasi		1j	10m-2j	auto	*
Kukus		30m	5m -3j	auto	*
Sup		50m	10m-3j	auto	*
Claypot	goreng kilas + memasak nasi automatik	10 m	2-20m	130°C	*
Panas semula		25m	5m-1j	100°C	*
Kekal Hangat		auto	auto	70°C	*

CADANGAN UNTUK MEMASAK NASI TERBAIK

- Sebelum memasak, sukut beras dengan cawan mengukur dan bilas kecuali beras risoto.
- Letak beras yang telah bilas dengan disebarakan sebaiknya di seluruh permukaan mangkuk. Isikan dengan air sehingga paras air yang sepadan (Penanda dalam cawan).
- Apabila nasi sudah sedia, lampu penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala, kacau nasi dan kemudian biarkan beberapa minit untuk mendapatkan nasi sempurna dengan butiran yang berasingan.

Jadual di bawah ini memberikan panduan untuk memasak nasi :

PANDUAN MEMASAK UNTUK BERAS PUTIH - 10 cawan

Cawan penyukat	Berat beras	Paras air dalam mangkuk (+ beras)	Hidangan
2	300 g	Penanda 2 cawan	3org.-4org.
4	600 g	Penanda 4 cawan	5org.-6org.
6	900 g	Penanda 6 cawan	8org.-10org.
8	1200 g	Penanda 8 cawan	13org.-14org.
10	1500 g	Penanda 10 cawan	16org.-18org.

MS

PANDUAN MEMASAK UNTUK JENIS BERAS YANG LAIN

Jenis beras	Sukat beras (cawan)	Berat Nasi	Paras air dalam mangkuk (+ beras)	Hidangan
Beras Italian (lebih melekat)	6	870 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
	10	1450 g	Paras 10 cawan	10-12 hidangan
Beras gandum	6	887 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
	10	1480 g	Paras 10 cawan	10-12 hidangan
Beras Risotto	6	870 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
	10	1450 g	Paras 10 cawan	10-12 hidangan
Beras Pulut	6	736 g	Paras 5 cawan	7-8 hidangan
	10	1227 g	Paras 9 cawan	10-12 hidangan

PANDUAN MEMASAK UNTUK JENIS BERAS YANG LAIN

Jenis beras	Sukat beras (cawan)	Berat Nasi	Paras air dalam mangkuk (+ beras)	Hidangan
Beras Perang	6	840 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
	10	1400 g	Paras 10 cawan	10-12 hidangan
Beras Jepun	6	900 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
	10	1500 g	Paras 10 cawan	10-12 hidangan
Beras Wangi	6	870 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
	10	1450 g	Paras 10 cawan	10-12 hidangan

BUTANG MENU

- Apabila perkakasan dipasang, pemasak nasi berada pada fungsi memasak nasi. Apabila anda menekan kekunci Menu, pemasak nasi memilih memasak nasi putih. White rice (Beras putih) → Brown rice (beras perang) → Glutinous rice (Beras pulut) → Congee (Bubur nasi) → Porridge (Bubur) → Clay pot (Periuk tanah) → Steam (Kukus) → Soup (Sup)
- Skrin memaparkan masa memasak laai setiap fungsi (Memasak nasi, memasak nasi segera, periuk tanah memaparkan “:--:”), Lampu butang “Start (Mula)/Stop (Henti)” berkelip.

Nota:

Jika perlu, anda boleh menekan lama kekunci “Menu” untuk membatalkan bunyi “bip” (sehingga bunyi bip yang panjang).

Jika anda mahu menambah bunyi “bip”, anda perlu menekan kekunci “Menu” kali kedua.

FUNGSI MEMASAK NASI

- Letak perkakasan secara rata, stabil, permukaan tahan kepanasan jauh dari percikan air dan sumber-sumber haba yang lain.
- Tekan kekunci “Menu” untuk fungsi memasak nasi.
- Tuang kuantiti beras yang diperlukan ke dalam mangkuk menggunakan cawan penyukat yang disediakan – rajah 8. Kemudian isi dengan air sejuk sehingga penanda “CAWAN” di dalam mangkuk – rajah 9.
- Tutup tudung periuk.

MS

Nota: Sentiasa menambah beras dahulu untuk mengelakkan air yang berlebihan.

Tekstur beras boleh dipilih untuk fungsi memasak beras: Lembut, Biasa, Keras dan Rangup.

- Tekstur beras adalah Biasa jika anda tidak menetakannya.

Tekan “Start (Mula)/Stop (Henti)”, pemasak nasi memasuki status memasak “Rice (Nasi)”, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” menyala, skrin berkelip “煮飯”.

- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” tiga kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

FUNGSI BUBUR NASI

- Tekan butang “Menu” untuk memilih fungsi “Congee (Bubur Nasi)” Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” berkelip merah dan lampu “Keep Warm” berkelip-kelip warna hijau.
- Anda boleh mengubah masa memasak dengan menekan kekunci “Preset/Timer” dahulu kemudian tekan kekunci “Hour” dan “Minute”.
- Tekan butang “Start (Mula)/Stop (Henti)” Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Congee (Bubur nasi)”, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” akan menyala, skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” tiga kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

FUNGSI BUBUR

- Tekan butang “Menu” untuk memilih fungsi “Porridge (Bubur)”. Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” berkelip merah dan lampu “Keep Warm” berkelip-kelip warna hijau.
- Anda boleh mengubah masa pemasakan dengan menekan kekunci “Preset/Timer” dahulu kemudian tekan kekunci “Hour” dan “Minute”.
- Tekan butang “Start (Mula)/Stop (Henti)” Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Porridge (Bubur)”, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” akan menyala, skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” tiga kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

FUNGSI PERIUK TANAH

- Fungsi ini mempunyai 2 langkah memasak.
 - Langkah pertama adalah untuk menggoreng kilas daging atau sayur-sayuran
 - Langkah kedua adalah memasak nasi automatik
- Tekan butang menu untuk memilih Clay pot (Periuk tanah). Skrin menunjukkan masa lalai langkah pertama memasak, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” berkelip, kemudian tekan butang “Start (Mula)/Stop (Henti)”. Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Clay pot (Periuk tanah)”, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” akan menyala, skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Anda boleh mengubah masa pemasakan dengan menekan kekunci “Preset/Timer” dahulu kemudian tekan kekunci “Minute”.
- Pada penghujung goreng kilas, periuk pemasak nasi berbunyi bip dua kali dan skrin berkelip. Tekan butang “Start (Mula)/Stop (Henti)”, periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak nasi automatik. Semasa langkah memasak kedua, skrin memaparkan “煮飯”.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” tiga kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

FUNGSI KUKUS

- Tekan butang “Menu” untuk memilih fungsi “Steam (Kukus)”. Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” berkelip merah dan lampu “Keep Warm” berkelip-kelip warna hijau.
- Anda boleh mengubah masa pemasakan dengan menekan kekunci “Preset/Timer” dahulu kemudian tekan kekunci “Hour” dan “Minute”.
- Tekan butang “Start (Mula)/Stop (Henti)” Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Steam (Kukus)”, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” akan menyala, skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” tiga kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

MS

FUNGSI SUP

- Tekan butang “Menu” untuk memilih fungsi “Soup (Sup)” Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” berkelip merah dan lampu “Keep Warm” berkelip-kelip warna hijau.
- Anda boleh mengubah masa pemasakan dengan menekan kekunci “Preset/Timer” dahulu kemudian tekan kekunci “Hour” dan “Minute”.
- Tekan butang “Start (Mula)/Stop (Henti)” Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Soup (Sup)”, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” akan menyala, skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” tiga kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

FUNGSI PANAS SEMULA

- Tekan butang “Menu” untuk memilih fungsi “Reheat (Panas Semula)”
Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” berkelip merah dan lampu “Keep Warm” berkelip-kelip warna hijau.
- Anda boleh mengubah masa pemasakan dengan menekan kekunci “Preset/Timer” dahulu kemudian tekan kekunci “Hour” dan “Minute”.
- Tekan butang “Start (Mula)/Stop (Henti)” Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Reheat (Panas Semula)”, lampu “Start (Mula)/Stop (Henti)” akan menyala, skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” tiga kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

PERINGATAN

- Makanan sejuk tidak boleh melebihi 1/2 isi padu periuk pemasak. Terlalu banyak makanan tidak boleh dipanaskan sepenuhnya. Penggunaan “Reheat (Panas Semula)” yang berulang atau terlalu sedikit makanan akan menyebabkan makanan hangus dan lapisan keras di bahagian bawah.
- Cadangkan agar tidak memanaskan semula bubur yang pekat atau ia mungkin menjadi pai.
- Jangan memanaskan semula makanan sejuk yang disimpan terlalu lama untuk mengelak bau.
- Sila jangan gunakan fungsi “Reheat” untuk menyahbekukan makanan.

FUNGSI KEKAL PANAS/BATAL

- Tekan butang “Keep warm (Kekal panas)/Cancel (Batal)” di bawah status tunggu sedia, lampu butang “Keep warm (Kekal panas)/Cancel (Batal)” berkelip, skrin menunjukkan “00:00” dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.
- Tekan butang “Keep warm (Kekal panas)/Cancel (Batal)” di bawah tetapan fungsi atau status memasak akan membatalkan semua data tetapan dan kembali kepada status tunggu sedia.

Cadangan: untuk mendapatkan rasa makanan yang segar, sila hadkan masa menyimpan dalam tempoh 12 jam.

FUNGSI PRASET

- Masa praset sepadan dengan masa untuk penghujung memasak.
- Untuk menggunakan fungsi praset, pilih program dan masa memasak dahulu. Kemudian, tekan butang “Preset (Praset)/Timer (Pemasak)” dan pilih masa lengah. Tekan kekunci “Hour (Jam)” dan “Minutes (Minit)” untuk melaraskan masa mula terlengah. Masa praset lalai akan bertukar bergantung pada pilihan masa memasak. Jarak praset ialah dari 1 sehingga ke 24 jam.
- Apabila anda memilih masa praset yang dikehendaki, tekan butang “Start (Mula)/Stop (Henti)” untuk memasuki status memasak, penunjuk “Start (Mula)/Stop (Henti)” akan tetap hidup dan skrin akan memaparkan nombor masa yang dipilih.

MS

PADA PENYELESAIAN MEMASAK

- Buka tudung periuk – rajah 1.
- Sarung tangan mesti digunakan apabila mengeluarkan mangkuk memasak dan bakul stim – rajah 12.
- Gunakan senduk dan sudu yang disediakan bersama perkakasan anda untuk menghidang makanan dan tutup semula tudung periuk.
- 24 jam adalah masa mengekalkan hangat maksimum.
- Tekan “Keep Warm (Kekal Panas)/Cancel (Batal)” untuk menghentikan status kekal panas.
- Cabut palam perkakasan.

PEMBERSIHAN DAN PENYELENGGARAAN

- Untuk memastikan periuk pemasak nasi telah dicabut palam dan disjukkan sebelum pembersihan dan penyelenggaraan.
- Dinasihatkan untuk membersihkan perkakasan setiap penggunaan dengan span. – rajah 12.
- Mangkuk, cawan dan senduk nasi dan senduk sup adalah selamat diguna oleh pembasuh pinggan mangkuk – rajah 13.

Mangkuk, bekas kukus

- Serbuk kasar dan span logam tidak digalakkan.
- Jika makanan melekat pada bahagian bawah, anda perlu masukkan air ke dalam mangkuk untuk rendaman sebelum membasuh.
- Keringkan mangkuk dengan teliti.

Menjaga mangkuk

Untuk mangkuk, mengikut arahan berikut dengan berhati-hati:

- Untuk memastikan penyelenggaraan kualiti mangkuk, dicadangkan tidak memotong makanan di dalamnya.
- Pastikan anda memasukkan mangkuk kembali ke dalam periuk pemasak nasi.
- Guna senduk plastik yang disediakan atau senduk kayu dan bukan jenis logam untuk mengelakkan kerosakan pada permukaan mangkuk – rajah 14.
- Untuk mengelakkan risiko hakisan, jangan tuang cuka ke dalam mangkuk.
- Warna permukaan mangkuk mungkin bertukar selepas menggunakan kali pertama atau selepas penggunaan lama. Pertukaran warna ini disebabkan oleh tindakan wap dan air serta tidak mengakibatkan sebarang kesan ke atas penggunaan periuk pemasak nasi, juga tidak membahayakan kesihatan. Ia adalah selamat untuk terus digunakan.

Pembersihan injap tekanan mikro

- Apabila membersihkan injap tekanan mikro, sila tanggalkannya dari tudung periuk – rajah 15 dan buka ia dengan memutar pada arah “buka” – rajah 16a dan 16b. Selepas membersihkannya, sila lap hingga kering dan meletakkan dua segi tiga di dua bahagian bersama-sama dan memutar ia pada arah “tutup”, kemudian meletakkan ia semua pada tudung periuk pemasak nasi – rajah 17a dan 17b.

Pembersihan dan penjagaan bahagian lain perkakasan

- Bersihkan luaran Periuk Pemasak Nasi – rajah 18, di dalam tudung dan kord dengan kain lembap dan lap kering. Jangan guna produk yang kasar.
- Jangan guna air untuk membersihkan dalaman badan perkakasan kerana ia akan merosakkan sensor pemanas.

PANDUAN PENYELESAIAN TEKNIKAL

Penerangan tidak berfungsi	Punca	Penyelesaian
Sebarang penunjuk lampu tidak menyala dan tiada pemanasan.	Perkakasan tidak dipasang dengan baik.	Periksa kord kuasa dipasang pada soket dan sesalur.
Sebarang penunjuk lampu tidak menyala dan tiada pemanasan.	Masalah sambungan penunjuk lampu atau penunjuk lampu rosak.	Hantar ke pusat servis yang bertauliah untuk diperbaiki.
Kebocoran wap semasa penggunaan	Tudung periuk ditutup dengan tidak betul.	Buka dan tutup tudung sekali lagi.
	Injap tekanan mikro tidak diletakkan dengan betul atau tidak lengkap.	Berhenti memasak (cabut palam produk) dan periksa injap lengkap (2 bahagian terkunci bersama) sama ada berada pada kedudukan baik.
	Tudung periuk atau gasket injap tekanan mikro rosak.	Hantar ke pusat servis yang bertauliah untuk diperbaiki.
Nasi separuh masak atau terlebih masak.	Terlebih atau terkurang air berbanding dengan kuantiti beras.	Rujuk jadual kuantiti air.

MS

Penerangan tidak berfungsi	Punca	Penyelesaian
Nasi separuh masak atau terlebih masak	Tidak cukup direneh.	Hantar ke pusat servis yang bertauliah untuk diperbaiki.
Kegagalan mengekalkan hangat automatik (produk terus dalam kedudukan memasak, atau tidak memanaskan)	Fungsi kekal hangat telah dibatalkan oleh pengguna semasa tetapan. Rujukan perenggan fungsi kekal panas.	
E0	Sensor di bahagian atas litar terbuka atau litar pintas	
E1	Sensor pada bahagian bawah terbuka atau litar pintas.	Hentikan perkakasan dan mulakan program. Jika masalah berulang, sila hantar ke pusat servis yang bertauliah untuk diperbaiki.
E3	Suhu tinggi dikesan (tidak cukup makanan atau cecair dalam mangkuk)	Cabut palam perkakasan beberapa saat dan mulakan program semula. Jika masalah berulang, sila hantar ke pusat servis yang bertauliah untuk diperbaiki.

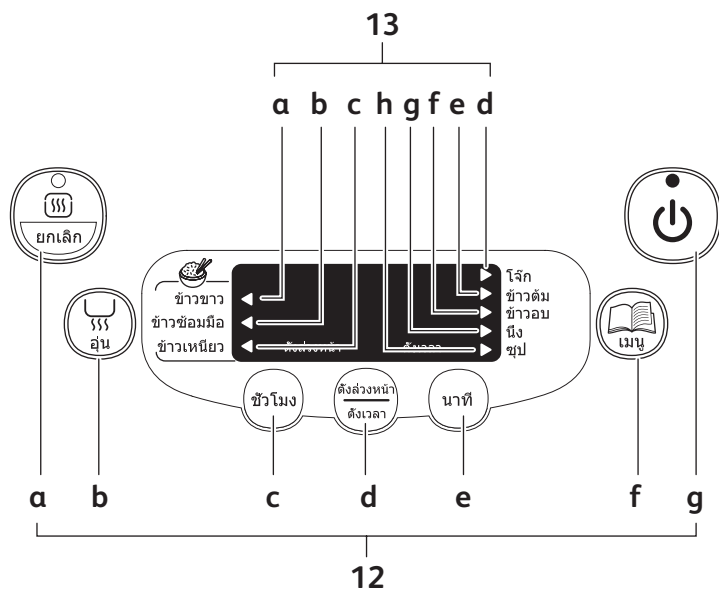
Catatan: Jika mangkuk dalaman defektif, jangan guna dan dapatkan penggantian dari pusat servis yang bertauliah untuk diperbaiki.

PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR



Perlindungan alam sekitar terlebih dulu !

- ① Perkakasan anda mengandungi beberapa bahan yang mungkin boleh diperolehi semula dan dikitar semula.
- ➡ Hantar ke pusat pengumpulan sisa buangan.



คำอธิบาย

- 1 ตะกร้าไอน้ำ
- 2 ระดับน้ำและข้าว
- 3 หม้อทอดได้
- 4 ถ้วยตวง
- 5 ช้อนข้าว
- 6 ช้อนชุป
- 7 ฝาหม้อ
- 8 ฝาชั้นในถอดได้
- 9 วาล์วความดันขนาดเล็ก
- 10 ปุ่มเปิดฝาหม้อ
- 11 มือจับ
- 12 แผงควบคุม
 - a ปุ่ม "Keep warm/Cancel
เก็บความร้อน/ยกเลิก"
 - b ปุ่ม "Reheatอุ่นอาหาร"
 - c ปุ่ม "Hour ชั่วโมง"
 - d ปุ่ม "Preset/Timer ตั้งเวลา/
นาฬิกาจับเวลา"
 - e ปุ่ม "Minute นาที"
 - f ปุ่ม "Menu เมนู"
 - g ปุ่ม "Start/Stop เริ่ม/หยุด"
- 13 ฟังก์ชันการใช้งาน
 - a ฟังก์ชันข้าวขาว
 - b ฟังก์ชันข้าวกล้อง
 - c ฟังก์ชันข้าวเหนียว
 - d ฟังก์ชันโจ๊ก
 - e ฟังก์ชันข้าวต้ม
 - f ฟังก์ชันหม้อดิน
 - g ฟังก์ชันไอน้ำ
 - h ฟังก์ชันชุป
- 14 ตัวเครื่อง
- 15 สายไฟ

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

แกะอุปกรณ์ออกจากบรรจุภัณฑ์

- นำอุปกรณ์ออกจากบรรจุภัณฑ์ ตลอดจนอุปกรณ์เสริมและเอกสารสิ่งพิมพ์ทั้งหมด
 - เปิดฝ้าหุ้ม โดยกดปุ่มเปิดบนตัวเครื่อง – รูป 1
- อ่านข้อแนะนำ และปฏิบัติตามวิธีใช้งานเครื่องด้วยความรอบคอบ**

TH

ทำความสะอาดอุปกรณ์

- นำหุ้มออกจากตัวเครื่อง – รูป 2 ขึ้นในและวาล์วความดัน – รูป 3a และ 3b
- ทำความสะอาดหุ้ม วาล์ว และฝ้าชั้นใน ด้วยฟองน้ำและน้ำยาทำความสะอาด
- เช็ดด้านนอกเครื่องและฝ้าหุ้ม ด้วยผ้าชุบน้ำหมาด
- เช็ดให้แห้งด้วยความระมัดระวัง
- นำส่วนประกอบทั้งหมดใส่กลับเข้าไปในตำแหน่งเดิม ติดตั้งฝ้าชั้นในให้อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตอง บนฝ้าของตัวเครื่อง จากนั้น ใส่ฝ้าชั้นในหลังโครงทั้ง 2 ข้าง แล้วกดลงจนกว่าจะเข้าที่ ติดตั้งสายไฟที่ถอดได้ในตัวรับ บนฐานหุ้มหุงข้าว

สำหรับอุปกรณ์ และ ทุกฟังก์ชัน

- เช็ดด้านนอกหุ้มด้วยความระมัดระวัง (โดยเฉพาะส่วนฐาน) ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ไม่มีสิ่งแปลกปลอมหรือของเหลวอยู่ข้างใต้หุ้มและบนชุดทำความสะอาด – รูป 5
- วางหุ้มลงในตัวเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหุ้มวางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตอง – รูป 6
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ฝ้าชั้นในอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตอง
- ปิดฝ้าหุ้มให้เข้าที่ โดยจะมีเสียง “คลิก”
- เสียบสายไฟในเต้ารับบนฐานเครื่อง จากนั้นเสียบสายไฟอีกข้างหนึ่งในช่องจ่ายไฟ อุปกรณ์จะส่งเสียงเตือนยาวว่า “บี๊พ” สัญญาณไฟทั้งหมดบนกล่องควบคุมจะสว่างขึ้นทันที
- ห้ามสัมผัสชุดทำความสะอาดเมื่อยังเสียบปลั๊กอยู่ หรือภายหลังการใช้งาน ห้ามถืออุปกรณ์ในระหว่างการใช้งาน หรือภายหลังการใช้งานในทันที
- อุปกรณ์นี้มีไว้เพื่อใช้งานภายในเท่านั้น

ห้ามวางมือลงบนช่องระบายไอน้ำในระหว่างการปรุงอาหาร เพราะอาจเกิดอันตรายจากการลวก – รูป 10

หลังจากที่ได้เริ่มเดินเครื่องแล้ว หากคุณต้องการเปลี่ยนเมนูปรุงอาหารที่ได้เลือกไว้เนื่องจากเกิดความผิดพลาด ให้กดปุ่ม “KEEP WARM/CANCEL” เก็บความร้อน/ยกเลิก” และเลือกเมนูใหม่ตามต้องการ

ใช้เฉพาะหม้อชั้นในที่จัดเตรียมไว้ให้ภายในอุปกรณ์ ห้ามเทน้ำหรือใส่ส่วนผสมลงในอุปกรณ์ โดยไม่มีขามอยู่ด้านใน ปริมาณสูงสุดของน้ำ + ส่วนผสมอื่นไม่ควรเกินกว่าขีดแบ่งระดับสูงสุดภายในหม้อ – รูป 7

ตารางแสดงโปรแกรมปรุงอาหาร

โปรแกรม		ระยะเวลาปรุงอาหาร		อุณหภูมิมาตรฐาน (°C)	เก็บความร้อน
		ระยะเวลามาตรฐาน	ตั้งเวลา		
การหุงข้าว	ข้าวกล้อง	อัตโนมัติ		อัตโนมัติ	*
	ข้าวขาว	อัตโนมัติ		อัตโนมัติ	*
	ข้าวเหนียว (เหนียว)	อัตโนมัติ		อัตโนมัติ	*
ข้าวต้ม		1 ชั่วโมง 30 นาที	5 นาที – 3 ชั่วโมง	อัตโนมัติ	*
โจ๊ก		1 ชั่วโมง	10 นาที – 2 ชั่วโมง	อัตโนมัติ	*
โอ้มน้ำ		30 นาที	5 นาที – 3 ชั่วโมง	อัตโนมัติ	*
ซุ๊ป		50 นาที	10 นาที – 3 ชั่วโมง	อัตโนมัติ	*
หม้อดิน	ผัด + หุงข้าวอัตโนมัติ	10 นาที	2-20 นาที	130°C	*
อุ่นอาหาร		25 นาที	5 นาที – 1 ชั่วโมง	100°C	*
เก็บความร้อน		อัตโนมัติ	อัตโนมัติ	70°C	*

คำแนะนำเพื่อการหุงข้าวที่เยี่ยมที่สุด

- ก่อนการหุงข้าว ตวงข้าวด้วยถ้วยตวง แล้วนำไปล้างน้ำ ยกเว้นข้าวไรซ์ชอตโต้
- นำข้าวที่ล้างน้ำแล้วใส่ลงในหม้อ โดยกระจายให้ทั่วพื้นผิวหม้อ เติมน้ำลงไปจนถึงระดับน้ำตามส่วน (ขีดแบ่งระดับในถ้วยตวง)
- เมื่อข้าวสุกดีแล้ว สัญญาณไฟ “เก็บความร้อน” จะสว่างขึ้น ให้กวนข้าว แล้วทิ้งไว้ในหม้อหุงข้าวสักสองสามนาที เพื่อให้ได้ข้าวที่สุกพอดี โดยที่เมล็ดข้าวแยกออกจากกัน

ตารางด้านล่างนี้แสดงข้อแนะนำในการหุงข้าวประเภทต่างๆ:

คู่มือหุงข้าวสำหรับข้าวขาว – 10 ถ้วย			
ถ้วยตวง	น้ำหนักข้าว	ระดับน้ำในหม้อ (+ ข้าว)	สำหรับ
2	300 กรัม	ขีดแบ่งระดับ 2 ถ้วย	3 ที่ – 4 ที่
4	600 กรัม	ขีดแบ่งระดับ 4 ถ้วย	5 ที่ – 6 ที่
6	900 กรัม	ขีดแบ่งระดับ 6 ถ้วย	8 ที่ – 10 ที่
8	1200 กรัม	ขีดแบ่งระดับ 8 ถ้วย	13 ที่ – 14 ที่
10	1500 กรัม	ขีดแบ่งระดับ 10 ถ้วย	16 ที่ – 18 ที่

TH

ตารางแนะนำการหุงชนิดต่างๆ				
ชนิดข้าว	ปริมาณข้าว (ถ้วยตวง)	ปริมาณข้าว	ระดับน้ำในหม้อชั้นใน (รวมข้าว)	เสิร์ฟ
ข้าวขาว อีตาเลียน (Round white rice)	6	870 กรัม	6 ถ้วย	7 - 8 คน
	10	1450 กรัม	10 ถ้วย	10 - 12 คน
ข้าวขัดสีน้อย	6	887 กรัม	6 ถ้วย	7 - 8 คน
	10	1480 กรัม	10 ถ้วย	10 - 12 คน
ข้าวรีซอตโต (พันธุ์อาร์บอริโอ)	6	870 กรัม	6 ถ้วย	7 - 8 คน
	10	1450 กรัม	10 ถ้วย	10 - 12 คน
ข้าวเหนียว	6	736 กรัม	5 ถ้วย	7 - 8 คน
	10	1227 กรัม	9 ถ้วย	10 - 12 คน
ข้าวแดง	6	840 กรัม	6 ถ้วย	7 - 8 คน
	10	1400 กรัม	10 ถ้วย	10 - 12 คน
ข้าวญี่ปุ่น	6	900 กรัม	6 ถ้วย	7 - 8 คน
	10	1500 กรัม	10 ถ้วย	10 - 12 คน
ข้าวหอม	6	870 กรัม	6 ถ้วย	7 - 8 คน
	10	1450 กรัม	10 ถ้วย	10 - 12 คน

ปุ่มเมนู

- เมื่อเสียบปลั๊กอุปกรณ์ หม้อหุงข้าวจะอยู่ในฟังก์ชันหุงข้าว เมื่อคุณกดปุ่มเมนู หม้อหุงข้าวจะเลือกฟังก์ชันหุงข้าวแบบเร็ว หุงข้าวแบบเร็ว → ปรงอาหารแบบช้า → ข้าวต้ม → โจ๊ก → ใอน้ำ → ซุป → ของหวาน → หม้อดิน → อุณอาหาร → DIY
- หน้าจอจะแสดงระยะเวลามาตรฐานที่ใช้ในการปรงอาหารสำหรับแต่ละฟังก์ชัน (หุงข้าว, หม้อดิน “Cook”), โฟนปุ่ม “Start/Stop เริ่ม/หยุด” จะสว่างขึ้น

หมายเหตุ:

คุณสามารถกดปุ่ม “เมนู” ค้างไว้ เพื่อหยุดเสียง “บี๊พ” หากจำเป็น (จนกว่าจะมีเสียงบี๊พยาว)

หากคุณต้องการเพิ่มเสียงบี๊พ ให้กดปุ่ม “เมนู” สองครั้ง

ฟังก์ชันหุงข้าว

- วางอุปกรณ์ลงบนพื้นผิวที่ราบเรียบ มั่นคง และทนความร้อน โดยห่างจากการสาดกระเด็นของน้ำ ตลอดจนแหล่งความร้อนอื่นๆ
- ฟังก์ชันข้าว ได้รับการกำหนดให้เป็นโปรแกรมมาตรฐาน เมื่อเสียบปลั๊กอุปกรณ์
- เทข้าวในปริมาณที่ต้องการลงในหม้อ โดยใช้ถ้วยตวงที่จัดเตรียมไว้ให้ – รูป 8 จากนั้นเติมน้ำเย็นจนถึงระดับตามส่วน “CUP” ที่พิมพ์ติดอยู่บนหม้อ – รูป 9
- ปิดฝาหม้อ

หมายเหตุ: ใส่ข้าวลงในหม้อก่อนทุกครั้ง มิฉะนั้นคุณอาจจะเติมน้ำมากเกินไป

- กดปุ่ม “Start/Stop เริ่ม/หยุด” หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่สถานะ “Rice ข้าว” สัญญาณไฟ “Start/Stop เริ่ม/หยุด” สว่างขึ้น หน้าจอแสดงสัญญาณ “Cook”
- เมื่อปรงอาหารเสร็จ สัญญาณเตือนจะส่งเสียง “บี๊พ” สามครั้ง หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่สถานะเก็บความร้อน โดยที่สัญญาณไฟ “Keep Warm เก็บความร้อน” สว่างขึ้น หน้าจอจะเริ่มจับเวลาในการเก็บความร้อน

ฟังก์ชันโจ๊ก

- กดปุ่ม “Menu เมนู” เพื่อเลือกฟังก์ชันการใช้งาน “Congee โจ๊ก” หน้าจอจะแสดงระยะเวลามาตรฐานที่ใช้ในการปรงอาหาร สัญญาณไฟ “Start/Stop เริ่ม/หยุด” เปลี่ยนเป็นสีแดง ไฟสัญญาณ “เก็บความร้อน” จะกะพริบสีเขียว
- คุณสามารถเปลี่ยนระยะเวลาปรงอาหาร โดยกดปุ่ม “Preset/Timer ตั้งเวลา/นาฬิกาจับเวลา” หลังจากนั้น กดปุ่ม “ข้าวโม่ง” และ “นาฬิกา”
- กดปุ่ม “Start/Stop เริ่ม/หยุด” หม้อหุงข้าวเข้าสู่สถานะ “Congee โจ๊ก” สัญญาณไฟ “Start/Stop เริ่ม/หยุด” สว่างขึ้น หน้าจอแสดงระยะเวลาปรงอาหารที่เหลือ

- เมื่อปรุงอาหารเสร็จ สัญญาณเตือนจะส่งเสียง “บี๊พ” สามครั้ง หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่สถานะเก็บความร้อน โดยที่สัญญาณไฟ “Keep Warm เก็บความร้อน” สว่างขึ้น หน้าจอจะเริ่มจับเวลาในการเก็บความร้อน

ฟังก์ชันข้าวต้ม

- กดปุ่ม “Menu เมนู” เพื่อเลือกฟังก์ชันการใช้งาน “Porridge ข้าวต้ม” หน้าจอจะแสดงระยะเวลามาตรฐานที่ใช้ในการปรุงอาหาร สัญญาณไฟ “Start/Stop เริ่ม/หยุด” เปลี่ยนเป็นสีแดง ไฟสัญญาณ “เก็บความร้อน” จะกะพริบสีเขียว
- คุณสามารถเปลี่ยนระยะเวลาปรุงอาหาร โดยกดปุ่ม “Preset/Timer ตั้งเวลา/นาฬิกาจับเวลา” หลังจากนั้น กดปุ่ม “ข้าวโม่ง” และ “นาฬิก”
- กดปุ่ม “Start/Stop เริ่ม/หยุด” หม้อหุงข้าวเข้าสู่สถานะ “Porridge ข้าวต้ม” สัญญาณไฟ “Start/Stop เริ่ม/หยุด” สว่างขึ้น หน้าจอแสดงระยะเวลาปรุงอาหารที่เหลือ
- เมื่อปรุงอาหารเสร็จ สัญญาณเตือนจะส่งเสียง “บี๊พ” สามครั้ง หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่สถานะเก็บความร้อน โดยที่สัญญาณไฟ “Keep Warm เก็บความร้อน” สว่างขึ้น หน้าจอจะเริ่มจับเวลาในการเก็บความร้อน

ฟังก์ชันหม้อดิน

- ฟังก์ชันการใช้งานนี้มี 2 ขั้นตอน
 - ขั้นตอนแรก คือ การผัดเนื้อสัตว์หรือผัก
 - ขั้นตอนที่สอง คือ การหุงข้าวอัดโนมัต
- กดปุ่มเมนู เพื่อเลือกฟังก์ชันหม้อดิน หน้าจอจะแสดงระยะเวลามาตรฐานที่ใช้ในขั้นตอนแรก สัญญาณไฟ “Start/Stop เริ่ม/หยุด” จะสว่างขึ้น จากนั้น กดปุ่ม “Start/Stop เริ่ม/หยุด” หม้อหุงข้าวเข้าสู่สถานะ “Clay pot หม้อดิน” สัญญาณไฟ “Start/Stop เริ่ม/หยุด” สว่างขึ้น หน้าจอแสดงระยะเวลาปรุงอาหารที่เหลือ
- คุณสามารถเปลี่ยนระยะเวลาปรุงอาหาร โดยกดปุ่ม “Preset/Timer ตั้งเวลา/นาฬิกาจับเวลา” หลังจากนั้น กดปุ่ม “นาฬิก”
- เมื่อผัดเสร็จ หม้อหุงข้าวจะส่งเสียงเตือนสองครั้ง และหน้าจอจะสว่างขึ้น กดปุ่ม “Start/Stop เริ่ม/หยุด” หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่สถานะหุงข้าวโดยอัดโนมัต ในระหว่างขั้นตอนที่สอง หน้าจอจะแสดง “---”
- เมื่อปรุงอาหารเสร็จ สัญญาณเตือนจะส่งเสียง “บี๊พ” สามครั้ง หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่สถานะเก็บความร้อน โดยที่สัญญาณไฟ “Keep Warm เก็บความร้อน” สว่างขึ้น หน้าจอจะเริ่มจับเวลาในการเก็บความร้อน

TH

ฟังก์ชันไอน้ำ

- กดปุ่ม "Menu เมนู" เพื่อเลือกฟังก์ชันการใช้งาน "Steam ไอน้ำ" หน้าจอจะแสดงระยะเวลามาตรฐานที่ใช้ในการปรุงอาหาร สัญญาณไฟ "Start/Stop เริ่ม/หยุด" เปลี่ยนเป็นสีแดง ไฟสัญญาณ "เก็บความร้อน" จะกะพริบสีเขียว
- คุณสามารถเปลี่ยนระยะเวลาปรุงอาหาร โดยกดปุ่ม "Preset/Timer ตั้งเวลา/นาฬิกาจับเวลา" หลังจากนั้น กดปุ่ม "ชั่วโมง" และ "นาที"
- กดปุ่ม "Start/Stop เริ่ม/หยุด" หม้อหุงข้าวเข้าสู่สถานะ "Steam ไอน้ำ" สัญญาณไฟ "Start/Stop เริ่ม/หยุด" สว่างขึ้น หน้าจอแสดงระยะเวลาปรุงอาหารที่เหลือ
- เมื่อปรุงอาหารเสร็จ สัญญาณเตือนจะส่งเสียง "บี๊พ" สามครั้ง หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่สถานะเก็บความร้อน โดยที่สัญญาณไฟ "Keep Warm เก็บความร้อน" สว่างขึ้น หน้าจอจะเริ่มจับเวลาในการเก็บความร้อน

ฟังก์ชันซุป

- กดปุ่ม "Menu เมนู" เพื่อเลือกฟังก์ชันการใช้งาน "Soup ซุป" หน้าจอจะแสดงระยะเวลามาตรฐานที่ใช้ในการปรุงอาหาร สัญญาณไฟ "Start/Stop เริ่ม/หยุด" เปลี่ยนเป็นสีแดง ไฟสัญญาณ "เก็บความร้อน" จะกะพริบสีเขียว
- คุณสามารถเปลี่ยนระยะเวลาปรุงอาหาร โดยกดปุ่ม "Preset/Timer ตั้งเวลา/นาฬิกาจับเวลา" หลังจากนั้น กดปุ่ม "ชั่วโมง" และ "นาที"
- กดปุ่ม "Start/Stop เริ่ม/หยุด" หม้อหุงข้าวเข้าสู่สถานะ "Soup ซุป" สัญญาณไฟ "Start/Stop เริ่ม/หยุด" สว่างขึ้น หน้าจอแสดงระยะเวลาปรุงอาหารที่เหลือ
- เมื่อปรุงอาหารเสร็จ สัญญาณเตือนจะส่งเสียง "บี๊พ" สามครั้ง หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่สถานะเก็บความร้อน โดยที่สัญญาณไฟ "Keep Warm เก็บความร้อน" สว่างขึ้น หน้าจอจะเริ่มจับเวลาในการเก็บความร้อน

ฟังก์ชันอุ่นอาหาร

- กดปุ่ม "Menu เมนู" เพื่อเลือกฟังก์ชันการใช้งาน "Reheat อุ่นอาหาร" หน้าจอจะแสดงระยะเวลามาตรฐานที่ใช้ในการปรุงอาหาร สัญญาณไฟ "Start/Stop เริ่ม/หยุด" เปลี่ยนเป็นสีแดง ไฟสัญญาณ "เก็บความร้อน" จะกะพริบสีเขียว
- คุณสามารถเปลี่ยนระยะเวลาปรุงอาหาร โดยกดปุ่ม "Preset/Timer ตั้งเวลา/นาฬิกาจับเวลา" หลังจากนั้น กดปุ่ม "ชั่วโมง" และ "นาที"
- กดปุ่ม "Start/Stop เริ่ม/หยุด" หม้อหุงข้าวเข้าสู่สถานะ "Reheat อุ่นอาหาร" สัญญาณไฟ "Start/Stop เริ่ม/หยุด" สว่างขึ้น หน้าจอแสดงระยะเวลาปรุงอาหารที่เหลือ
- เมื่อปรุงอาหารเสร็จ สัญญาณเตือนจะส่งเสียง "บี๊พ" สามครั้ง หม้อหุงข้าวจะเข้าสู่สถานะเก็บความร้อน โดยที่สัญญาณไฟ "Keep Warm เก็บความร้อน" สว่างขึ้น หน้าจอจะเริ่มจับเวลาในการเก็บความร้อน

ข้อควรระวัง

- อาหารที่มีความเย็นไม่ควรมีปริมาณเกินกว่า 1/2 ของความจุหม้อหุงข้าว อาหารปริมาณมากเกินไป จะไม่ได้รับความร้อนอย่างทั่วถึง การใช้ฟังก์ชัน "Reheat อุ่นอาหาร" ซ้ำๆ หรืออาหารปริมาณน้อยเกินไป อาจทำให้อาหารไหม้ และเกิดชั้นแข็งบริเวณก้นหม้อ
- ไม่แนะนำให้อุ่นข้ามต้มที่มีความข้นสูง เพราะอาจกลายเป็นลักษณะคล้ายแป้งเปียกได้
- ห้ามอุ่นอาหารที่มีความเย็นและเก็บไว้เป็นเวลานาน เพื่อหลีกเลี่ยงกลิ่น
- ห้ามใช้ฟังก์ชัน "อุ่นอาหาร" เพื่อละลายอาหารแช่แข็ง

ฟังก์ชันเก็บความร้อน/ยกเลิก

- กดปุ่ม "Keep warm/Cancel เก็บความร้อน/ยกเลิก" ภายใต้สถานะสแตนด์บาย สัญญาณไฟ "Keep warm/Cancel เก็บความร้อน/ยกเลิก" จะสว่างขึ้น หน้าจอจะแสดง "00:00" และ เริ่มจับเวลาในการเก็บความร้อน
- กดปุ่ม "Keep warm/Cancel เก็บความร้อน/ยกเลิก" ภายใต้การตั้งค่าฟังก์ชันหรือสถานะการปรุงอาหาร จะเป็นการยกเลิกข้อมูลการตั้งค่าทั้งหมด และย้อนกลับไปสู่สถานะสแตนด์บาย

คำแนะนำ: เพื่อให้อาหารยังคงมีรสชาติที่ดี โปรดเก็บรักษาอาหารภายใน 12 ชั่วโมง.

ฟังก์ชันตั้งเวลาล่วงหน้า

- เวลาที่ตั้งล่วงหน้า จะตรงกับเวลาที่ปรุงอาหารเสร็จ
- ในการตั้งเวลาล่วงหน้า ก่อนอื่นให้เลือกโปรแกรมการปรุงอาหาร และ ระยะเวลาปรุงอาหาร จากนั้น กดปุ่ม "Preset ตั้งเวลาล่วงหน้า" แล้วเลือกเวลาที่ต้องการตั้งล่วงหน้า กดปุ่ม "ชั่วโมง" และ "นาที" เพื่อปรับเวลาเริ่มต้น เวลามาตรฐานที่ตั้งล่วงหน้าเปลี่ยนแปลงได้ ขึ้นอยู่กับระยะเวลาปรุงอาหารที่เลือก เวลาที่ตั้งล่วงหน้าเริ่มตั้งแต่ 1 จนถึง 24 ชั่วโมง
- เมื่อคุณเลือกตั้งเวลาล่วงหน้าตามที่ต้องการได้แล้ว กดปุ่ม "Start/Stop เริ่ม/หยุด" เพื่อเข้าสู่สถานะการปรุงอาหาร สัญญาณไฟ "Start/Stop เริ่ม/หยุด" จะสว่างขึ้น หน้าจอจะแสดงเวลาที่คุณเลือก

เมื่อปรุงอาหารเสร็จ

- เปิดฝาท่อ – รูป 1
- ต้องใช้ถุงมือ เมื่อจับหม้อและถาดไอน้ำ – รูป 11
- ตักอาหารโดยใช้ช้อนพลาสติกที่เตรียมไว้ในเครื่อง แล้วปิดฝาท่อ
- ระยะเวลาสูงสุดที่สามารถเก็บความร้อนได้ คือ 24 ชั่วโมง
- กดปุ่ม "Keep Warm/Cancel เก็บความร้อน/ยกเลิก" เพื่อหยุดสถานะเก็บความร้อน
- ถอดปลั๊กอุปกรณ์

การทำความสะอาด และ การบำรุงรักษา

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่า หม้อหุงข้าวถอดปลั๊กออกและเป็นตัวลงแล้วอย่างสมบูรณ์ ก่อนการทำความสะอาดและบำรุงรักษา
- แนะนำให้ทำความสะอาดอุปกรณ์ภายหลังการใช้งานในแต่ละครั้งด้วยฟองน้ำ – รูป 12
- หม้อข้าว ถ้วย ช้อนข้าว และช้อนชุป สามารถนำไปล้างในเครื่องล้างจานได้ – รูป 13

TH

หม้อ และ ตะกร้าไอน้ำ

- ไม่แนะนำให้ใช้ผงขัด และ ฟองน้ำที่เป็นโลหะ
- หากมีอาหารติดบริเวณก้นหม้อ คุณอาจเติมน้ำลงในหม้อเพื่อแช่สักครู่ ก่อนการล้างทำความสะอาด
- เช็ดหม้อให้แห้งด้วยความระมัดระวัง

การดูแลรักษาหม้อ

ปฏิบัติตามข้อแนะนำต่อไปนี้เพื่อการดูแลรักษาหม้อ:

- เพื่อการบำรุงรักษาคุณภาพของหม้อ ไม่แนะนำให้หั่นอาหารในหม้อ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่า คุณได้นำหม้อกลับเข้าไปวางในหม้อหุงข้าว
- ใช้ช้อนพลาสติกที่เตรียมไว้ให้ หรือช้อนไม้ ที่ไม่ใช่ช้อนโลหะ เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับพื้นผิวหม้อ – รูป 14
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงของการฟุกร่อน ห้ามเทน้ำส้มสายชูลงในหม้อ
- สีของพื้นผิวหม้ออาจเปลี่ยนไป ภายหลังการใช้งานครั้งแรกหรือภายหลังการใช้งานมายาวนาน การเปลี่ยนแปลงของสีบนพื้นผิวหม้อ เกิดจากปฏิกิริยาของไอน้ำและน้ำ ซึ่งไม่มีผลต่อการใช้หม้อหุงข้าวแต่อย่างใด และไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพของคุณ คุณสามารถใช้หม้อต่อไปได้อย่างปลอดภัยแน่นอน

การทำความสะอาดวาล์วความดันขนาดเล็ก

- เมื่อทำความสะอาดวาล์วความดันขนาดเล็ก โปรดถอดวาล์วออกจากฝาหม้อ – รูป 15 และเปิดวาล์วโดยหมุนไปในทิศทาง “เปิด” – รูป 16a และ 16b หลังจากทำความสะอาดแล้ว โปรดเช็ดให้แห้ง แล้วหมุนวาล์วไปในทิศทาง “ปิด” จากนั้นนำกลับไปใส่บนฝาหม้อหุงข้าว – รูป 17a และ 17b.

การทำความสะอาด และ การดูแลรักษาส่วนประกอบอื่นๆ ของอุปกรณ์

- ทำความสะอาดด้านนอกหม้อหุงข้าว – รูป 18, ด้านในของฝาหม้อ และสายไฟ ด้วยผ้าชุบน้ำหมาด แล้วเช็ดให้แห้ง ห้ามใช้สารขัดสี
- ห้ามใช้น้ำเพื่อทำความสะอาดภายในตัวเครื่อง เพราะอาจทำให้ตัวตรวจจับความร้อนเกิดความเสียหายได้

คู่มือเพื่อการแก้ไขปัญหาทางเทคนิค

คำอธิบาย เกี่ยวกับความ ผิดปกติของ อุปกรณ์	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
สัญญาณไฟไม่ ติด และ ไม่มี ความร้อน	ไม่ได้เสียบปลั๊กอุปกรณ์	ตรวจสอบว่าได้เสียบปลั๊ก สายไฟในเต้ารับ และใน ไฟฟ้ากระแสหลัก
สัญญาณไฟไม่ ติด และ มีความ ร้อน	ปัญหาด้านการเชื่อมต่อ ของสัญญาณไฟ หรือ สัญญาณไฟได้รับความ เสียหาย	ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับ อนุญาตเพื่อซ่อมแซม
การรั่วซึมของไอน้ำ ระหว่างการใช้	ฝามือปิดไม่เข้าที่	เปิดและปิดฝามืออีกครั้ง
	วาล์วความดันขนาดเล็ก ไม่อยู่ในตำแหน่งที่ถูก ต้อง หรือไม่สมบูรณ์	หยุดการปรุงอาหาร (ถอด ปลั๊กอุปกรณ์) และตรวจ สอบว่าวาล์วอยู่ในสภาพ ที่สมบูรณ์ (2 ส่วน ล็อค เข้าด้วยกัน) และอยู่ใน ตำแหน่งที่ถูกต้อง
	วงแหวนของฝามือหรือ ของวาล์วความดันขนาดเล็ก ได้รับความเสียหาย	ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับ อนุญาตเพื่อซ่อมแซม
ข้าวสุกครั้งเดียว หรือ การหุงข้าว เกินเวลา	ปริมาณน้ำมากเกินไป หรือไม่เพียงพอ เมื่อ เทียบกับปริมาณข้าว	ดูตารางแสดงปริมาณน้ำ

คำอธิบาย เกี่ยวกับความ ผิดปกติของ อุปกรณ์	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
ข้าวสุกครั้งเดียว หรือ การหุงข้าว เกินเวลา	เคียวไม่นานพอ	ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับ อนุญาตเพื่อซ่อมแซม
ฟังก์ชันเก็บความ ร้อนอัตโนมัติได้ รับความเสียหาย (อุปกรณ์อยู่ใน สถานะปรุงอาหาร หรือไม่มีความ ร้อน)	ฟังก์ชันเก็บความร้อน ถูกยกเลิกโดยผู้ใช้ ใน ระหว่างการตั้งค่า ดูราย ละเอียดเกี่ยวกับฟังก์ชัน เก็บความร้อน	
E0	ตัวตรวจจับความร้อนที่ ส่วนบน วงจรเปิดหรือ ลัดวงจร	ปิดอุปกรณ์ แล้วเริ่มเปิด โปรแกรมใหม่อีกครั้ง หาก เกิดปัญหาเดิมซ้ำ โปรด ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับ อนุญาตเพื่อซ่อมแซม
E1	ตัวตรวจจับความร้อนบน ส่วนฐาน วงจรเปิดหรือ ลัดวงจร	
E3	ตรวจพบอุณหภูมิสูง (มี อาหารไม่มากพอ หรือ มี ของเหลวภายในหม้อ)	ถอดปลั๊กอุปกรณ์สักครู่ แล้วเริ่มเปิดโปรแกรมใหม่ อีกครั้ง หากเกิดปัญหาเดิมซ้ำ โปรดส่งให้ศูนย์บริการที่ได้ รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม

TH

หมายเหตุ: หากหม้อชั้นในบิดเบี้ยวผิดปกติ กรุณา ห้ามใช้หม้อนั้นอีกต่อไป
แล้วนำหม้อนั้นไปเปลี่ยนที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม

การคุ้มครองสิ่งแวดล้อม



ช่วยกันคุ้มครองสิ่งแวดล้อม!

- ① อุปกรณ์นี้ประกอบด้วยวัสดุหลายส่วน ซึ่งอาจนำไปฟื้นคืนสภาพ
หรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้
- ➔ ทั้งอุปกรณ์นี้ไว้ที่จุดรวบรวมขยะในท้องถิ่นของคุณ

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
الجزائر ALGERIA	(0)41 28 18 53	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	(010) 55-76-07	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՄԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	02 97487944	1 year	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين BAHRAIN	17716666	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
BANGLADESH	8921937	1 year	www.tefal.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
CHILE	12300 209207	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago

COLOMBIA	01 8000 520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	44 663 155	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	الخط الساخن: 16622	سنة واحدة 1 year	جروب سب إيجيبت طريق 14 مايو - سموحه الإسكندرية - مصر
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7, 02630 Espoo
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 47 74	1 an 1 year	GRUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	+62 21 5793 6881	1 year	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	199207354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570 077 772	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町 11-1 羽田クロノゲート事務棟 5F
الأردن JORDAN	5665505	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com

ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35 서린빌딩 2 층 110-790
الكويت KUWAIT	24831000	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LATVJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
لبنان LEBANON	4414727	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	(01800) 112 8325	1 año 1 year	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	(22) 929249	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE NORWAY	815 09 567	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup

سلطنة عُمان OMAN	24703471	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
PERU	441 4455	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	4448-5555	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	1 year	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 57218
SLOVENSKO SLOVAKIA	233 595 224	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	0100202222	1 year	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park, 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban, 08018 Barcelona
SRI LANKA	115400400	1 year	www.tefal-me.com
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby

SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italtai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKİYE TURKEY	216 444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	1 year	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	0800-7268724	2 años 2 years	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	08 38645830	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن YEMEN	1264096	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com



EN p. 1 – 12

ZH p. 13 – 23

MS p. 24 – 37

TH p. 38 – 50